

TWENTY-SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME
DWUDZIESTA DRUGA NIEDZIELA ZWYKŁA

September 2,
2012

2 Września
2012



Pope John Paul II Polish Center
Ośrodek Polonijny

Roman Catholic Church in the Diocese of Orange
3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

*tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org*

Director: Fr. Henryk Noga, SVD

Secretary: Viola Turek

Office Hours:

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.
Confession before each Mass

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00pm - English

Sunday Masses: 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses: 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

TWENTY-SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME SEPTEMBER 2, 2012



Humbly welcome the word that has been planted in you and is able to save your souls.

James 1:21b

DOERS OF THE WORD

The second reading for today begins a five-week series of selections from James, a letter that is classified among the so-called “catholic” (or universal) epistles because they are addressed to a general audience rather than to one particular community. Today’s text offers important advice for Christians of every generation. God is first cited as the author of all gifts, and in particular, reference is made to the gift of baptism by which we have been made the “first fruits” of the new creation.

What follows is advice based on a very Jewish understanding of the “word” as an active force, operative in the world. We are reminded that unless we, too, become “doers” of the word, our claim to faith is empty. Today and in subsequent weeks the author reminds us that it is equally important to do the “works” of love, for example, by caring for the “orphans and widows in their affliction.”

Copyright © J. S. Paluch Co.

TODAY'S READINGS

First Reading — For what great nation is there that has gods so close to it as the LORD, our God, is to us? (Deuteronomy 4:1-2, 6-8).

Psalms — The one who does justice will live in the presence of the Lord (Psalm 15).

Second Reading — Religion that is pure is this: to care for orphans and widows in their affliction (James 1:17-18, 21b-22, 27).

Gospel — This people honors me with their lips, but their hearts are far from me; in vain do they worship me, teaching as doctrines human precepts (Mark 7:1-8, 14-15, 21-23).

The English translation of the Psalm Responses from the *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

READINGS FOR THE WEEK

Monday: 1 Cor 2:1-5; Lk 4:16-30
 Tuesday: 1 Cor 2:10b-16; Lk 4:31-37
 Wednesday: 1 Cor 3:1-9; Lk 4:38-44
 Thursday: 1 Cor 3:18-23; Lk 5:1-11
 Friday: 1 Cor 4:1-5; Lk 5:33-39
 Saturday: Mt 5:1-4a or Rom 8:28-30;
 Mt 1:1-16, 18-23 [18-23]
 Sunday: Is 35:4-7a; Ps 146; Jas 2:1-5; Mk 7:31-37

FORGIVERS

A happy marriage is a union of two good forgivers.

—Anonymous

TREASURES FROM OUR TRADITION

Labor Day originated in 1882 in New York City under the aegis of the Knights of Labor. Congress made it a legal holiday in 1894. Observing it this week gives us a good opportunity to reflect on the Catholic Church’s social teachings for the last century or so. On May 15, 1891, Pope Leo XIII issued the encyclical *Rerum Novarum* on the condition of the working classes and labor. In doing so, he initiated a century in which Catholic teaching became more and more involved in the social issues of the day.

Unfortunately relegated to the shadows while the bright lights of controversy shine on other issues, Catholic social teaching remains largely unknown to many Catholics. It is the Catholic Church that championed such notions as a fair day’s pay for a fair day’s work, and continues to uphold the dignity of the human person against attacks from governments and corporations. Nearly every pope since Leo XIII has issued teachings on the subject. Take some time this Labor Day to familiarize yourself with some aspect of the Church’s social teachings. In doing so, you will be taking responsibility as a member of the Body of Christ to commit yourself to the care of your neighbor.

—James Field, © Copyright, J. S. Paluch Co.

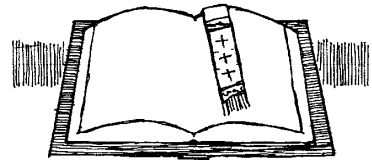
SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday: Twenty-second Sunday in Ordinary Time

Monday: St. Gregory the Great; Labor Day

Friday: First Friday

Saturday: The Nativity of the Blessed Virgin Mary



Welcome the Word

THE ORIGINAL CURRENCY

Labor was the first price, the original purchase-money that was paid for all things. It was not by gold or by silver, but by labor, that all wealth of the world was originally purchased.

—Adam Smith



The members of the Pope John Paul II Polish Center extend our deepest sympathy to the family of +**Tomas Rey**, father of Laura Marec who recently passed away. Our thoughts and prayers are with the family during this time of bereavement. Lord, remember those who have died and have gone before us marked with the sign of faith. May God grant them eternal rest and peace and consolation to their families!

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl B, 22 Niedziela Roku, Zwykła

Czytania: Pwt.4:1-2, 6-8; Jk.1:17-18, 21b-22, 27;

Mk.1:7-8,14-15, 21-23

Wszystko to zło z wnętrza pochodzi...

Wielu z nas Polaków, których życie i praktyki religijne oparte są w dużej mierze na tradycjach i zwyczajach narodowych, a w bardzo małym stopniu tylko na dogłębnym i dojrzałym stosunku z Bogiem i znajomości wiary katolickiej, nie rozróżnia poprawnie które i kiedy te praktyki wywodzą swój początek z prawa Bożego, a kiedy z prawa ludzkiego.

Zasadniczo chrześcijański styl życia jest piękny i dobry. Ustanowiony przecież został przez samego Boga. Dla wielu z nas jest on obojętnym zbiorem gestów, w jaki został zalegalizowany wiekowymi ludzkimi tradycjami.

Interesujące jest czasem obserwowanie ludzi przychodzących na niedzielną Mszę św. U niektórych widoczne jest, że są w stałym modlitewnym kontakcie z Bogiem. Wydają się być blisko Jezusa. Obserwujący może wyczuć ich wewnętrzną duchową integralność. Zachowanie, gesty i czynny udział w liturgii są wyrazem ich wewnętrznej wiary.

Inni przychodzący wydają się być całkiem sztuczni, ich zewnętrzne zachowanie i gesty nie mają wewnętrznych korzeni. Tylko ich fizyczna tożsamość jest obecna. Przychodzą często późno, rozglądają się dookoła nie biorąc czynnego udziału w liturgii i niejednokrotnie wychodzą wcześniej przed zakończeniem. Ich serce jest gdzie indziej.

Dzisiejsza Ewangelia zwraca uwagę na temat zewnętrznych praktyk i wewnętrznej wiary. Faryzeusze krytykowali Jezusa i Jego uczniów za nie zachowywanie żydowskiego zwyczaju mycia rąk przed posiłkiem: *Dlaczego Twoi uczniowie nie postępują według tradycji starszych, lecz jedzą nieczystymi rękami?* – pytali Jezusa. Chrystus Pan odpalił Faryzeuszom i znawcom Pisma, nazywając ich hypokrytami, o których napisał Izajasz: *Ten lud czi mnie wargami, lecz sercem swym daleko jest ode Mnie.* Powiedział Jezus dalej: *Uchyliliście przykazanie Boże, a trzymacie się ludzkiej tradycji... Nic nie wchodzi z zewnątrz człowieka, co mogłoby uczynić go nieczystym, lecz co wychodzi z serca ludzkiego.*

Utrzymanie duchowej integralności jest zadaniem na całe życie. Nasze zewnętrzne zachowanie musi wypłynąć z wiary, wewnętrznych przekonań i ducha, jeżeli nasza osobowość ma być traktowana autentycznie. Praktyki płynące tylko ze zwyczaju, tradycji czy legalności – to znaczy opartych na zewnętrznych przesłankach – niszczą naszą duchową integralność, a zatem wiarygodność.

PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA - 7 WRZEŚNIA**"Jezu miłości Twej, ukryty w Hostii Tej wielbimy cud"**24 godz. Wystawienie Najświętszego Sakramentu
Msza św. 7:30 wieczorem**„KAŻDE DOBRO, JAKIE OTRZYMUJEMY**i wszelki dar doskonały zstępuje
z góry od Ojca światel.Przyjmijcie w duchu łagodności
zaszczeplone w was słowo,
które ma moc zbawić dusze wasze.
Wprowadzajcie zaś słowo w czyn,
a nie bądźcie tylko słuchaczami”.

z Liturgii niedzielnej

WIELBIĆ BOGA Z MARYJĄ

We wrześniu przypadają trzy święta maryjne:
Narodzenia Najświętszej Maryi Panny (8-go)
Najświętszego Imienia Maryi (12-go) oraz
Najświętszej Maryi Panny Bolesnej (15-go).
Maryjo, Matko nasza, módl się za nami!

WZGLĄD NA OSOBY: BOGATY...UBOGI...

"Bracia moi, niech wiara wasza w Pana naszego Jezusa Chrystusa nie ma *względu na osoby*. Bo gdy powiecie przystrojonymu w złote pierścienie i bogatą szatę: - usiądź na zaszczytnym miejscu, a do ubogiego: - stań sobie tam albo usiądź u podnóżka mojego - czynicie różnice i stajecie się sędziami przewrotnymi.

Czyż Bóg nie wybrał ubogich tego świata na bogatych w wierze oraz na dziedziców królestwa przyobiecanych tych, którzy Go miłują?"

z Listu św Jakuba Apostoła

NA ŚWIĘTO PRACY

Boże, pobłogosław, i uczynj mnie:
mężnym i silnym w świecie w którym żyję,
pokornym w wykonywaniu mej pracy,
sprawiedliwym w mych czynach i decyzjach,
odpornym na zniechęcenie i zwątpienie,
cierpliwym wobec wymagań czasu i obowiązków,
pogodnym w codziennej pracy i trudach,
mądrym w rozeznaniu dobra i zła,
radosnym, i wdzięcznym za wszelkie dobro.
Daj sprężność moim zmęczonym stopom,
ofiarną pracę moim dłoniom,
bystrość moim znużonym oczom;
miłością napelnij me serce, ufnością i pokojem mą
duszę.

Boże uczynj mnie godnym pracy w Twojej winnicy;
i pozwól mi ofiarować mą codzienną pracę, troski i
radości,
i każdy moment mojego życia ku Twojej chwale!

"Image"

WAŻNA ROCZNICA. GRATULACJE!

8 września przypada 137 rocznica założenia (1875r)
Misyjnego Zgromadzenia Słowa Bożego - *Werbistów*,
którego kapłani i bracia sprawują misyjne posługi na
całym świecie. **Gratulujemy Księdzu Henrykowi, SVD!**
Dyrektorowi naszego Polonijnego Ośrodka

CZAS ZADUMY I PAMIĘCI WRZESIEŃ 1939 R.

Dzień 1 września 1939 roku wszedł do historii ludzkości jako dramatyczna data rozpoczęcia II Wojny Światowej. Miliony ludzi wymordowanych, torturowanych, prześladowanych, wywiezionych, zaginionych. To wizja, zda się apokaliptycznej grozy. A w samym środku tego dziejowego huraganu Polska, bezbronna wobec potęg, które na nią napadły. Jednak pierwsza się oparła i powiedziała "Nie!"

A jednak na tle tego okrucieństwa widzimy szczyty dobra, poświęcenia, heroizmu, najpiękniejsze kwiaty miłości bliźniego, jak św. Maksymilian Kolbe, św. Edyta Stein, i tylu bezimiennych bohaterów, którzy życie oddawali za swych braci. Do tego obrazu trzeba dodać lata zmagania narodu polskiego osaczonego po wojnie polityczną przemocą komunizmu i bezbożnictwa, prześladowania i kłamstwa.

Choć nigdy nie zapomnimy tych strasznych czasów w historii naszego Narodu, nie wolno nam poddać się uczuciom nienawiści do tych, którzy nam krzywdę wyrządzili. Wielki nasz Prymas Tysiąclecia, Kardynał Stefan Wyszyński ciągle wzywał do przezwycięzania nienawiści. I oto mówił: "Ten zwycięża, kto choćby był powalony i zdeptany - kto miłuje, przebacza, i jak Chrystus oddaje swoje serce i życie za swych bliźnich i za swych nieprzyjaciół. Ten już dziś przegrał., kto w nienawiści depece i walczy z Bogiem miłości - choćby zwyciężył".

Pamiętajmy więc o przebaczeniu innym ilekroć powtarzamy słowa modlitwy Ojciec Nasz... "i odpuść nam nasze winy, jako i my odpuszczamy naszym winowajcom..."

WRZEŚNIOWEGO WIATRU ŚPIEW...

Szumi las, śpiewa wiatr na mogiłach
polskich miast i polskich wsi,
śpiewa pieśni o ich krwawych dziejach,
o przelanej polskiej krwi.
O żołnierzach, którzy dla Ojczyzny
w jej obronie z honorem polegli,
o tym jak im historia przyznała
wieczną chwałę, wieczną cześć.
Tak jak długo w Wiśle woda płynie,
w polskich żyłach płynie polska krew,
o Ojczyźnie pamięć nie zaginie,
będzie niósł ją wrześniowego wiatru śpiew.

przedruk z "Niedzieli" (wyjatek)

PODZIĘKOWANIE

Składamy serdeczne podziękowanie organizatorom obchodu "Rocznic Sierpniowych XX wieku."

Bóg Zapłać! : Mietkowi Dutkowskiemu, Basi Bronowickiej, oraz Alince i Leszkowi Piestrzeniewicz

34^{TE} DOŻYŃKI



W Polskim Ośrodku Jana Pawła II w Yorba Linda **15 i 16** września 2012 odbędą się 34 te doroczne Dożynki. Wspaniała okazja by celebrować nasze piękne polskie tradycje i obyczaje. By spotkać się z przyjaciółmi, zabawić się, a na dodatek delektować się specjałami polskiej kuchni - przygotowanymi i serwowanymi przez członków Ośrodka pod dyrekcją Teresy Turek.

Początek w sobotę 15go o godz.12:00 - 23:00. Występy Zespołów Folklorystycznych. Msza św (po angielsku) o 4pp; Rozrywki i Zabawa Taneczna - 19:00 - 23:00..

W niedzielę 16go: - Msze święte: godz.7:00r-Trydencka; 9:00r.- po angielsku, 10:30r.- po polsku. Uroczysta procesja z płonami i przedstawienie Starostów Dożynek o godz.13:45. Występy Zespołów Tanecznych. Wystawa historyczno / kulturalna. Ciągnięcie losów loterii na pieniądze i inne wygrane o godz. 16:00. Sklepik z pamiątkami otwarty w sobotę i w niedzielę. Polska gościnność, obiady i potrawy serwowane podczas trwania Dożynek! Stoiska lokalnych "businessmanów" i organizacji. Zabawy i gry dla dzieci. Serdecznie zapraszamy na tę największą, najweselszą polską imprezę w południowej Kalifornii. Info: (714) 996-8161

UWAGA! DOŻYŃKI 2012!

Prosimy wszystkich wolontariuszy chętnych do pomocy w przyrządzaniu polskich potraw o zarezerwowanie czasu na zajęcia kuchenne w tygodniu przed Dożynkami (wrzesień 11 - 14). Więcej informacji będzie podane w następnym tygodniu.

DOŻYŃKI 2012



Bardzo prosimy o donację na Dożynki całych opakowań (zgrzewek) wody i różnych napojów gazowanych do Soda Booth. Jeśli podczas robienia zakupów uda wam się je kupić na wyprzedaży będziemy wdzięczni za wszelkie darowizny, które mogą wspomóc nasze Dożynki. Woda lub napoje gazowane można dostarczyć do Centrum przed lub po Mszy Sw. albo też w ciągu tygodnia w poniedziałek, środę, czwartek i piątek w godzinach porannych.

Dziękujemy serdecznie za pomoc!

Polish-American Performing Arts Club (PAPA) zaprasza swoich członków i sympatyków na pokaz filmu:

"1920 BITWA WARSZAWSKA"

w sobotę **8** wrzesnia br. o godz. **19:30**

do Village Theater, 1140 N. Tustin St., Orange, CA 92867

Pokaz filmu poprzedzi prelekcja Dr. Witolda Frączka

"Bitwa Warszawska czy Cud nad Wisłą?"

Zapraszamy !

Mass Intentions



Sat	9/1	4:00pm	+James Doud from Toni & Barbara Krawczak
Sun	9/2	9:00am	+Cynthia Forgery from Dick & Carrie Swan
		10:30am	+Wladyslaw Galus w 12-ta rocznice smierci od Syna z Rodzina
Fri	9/7	8:30am	Tim Ryan for his birthday from Bob & Elaine
		7:30pm	O Boże Błogosławieństwo i opiekę Matki Bożej dla Syna Artura w Dniu Urodzin od Mamy

Pray for

Lucy Alfonso	Teresa Miles
Henryk Antonienko	Jeannette Miller
Joe Aquirre	Gilbert Morrell
Anna Banach	Ryszard Nowak
Conrad Bednarski	Jacqueline Oberle
Jean Carter	Nick Okerson
Robert Copeland	Sheri Palus
Karen Delaney	Dolly Piterak
Andrzej Grochulski	Stanislaw Powazka
Mary Golec	Kathy Rhodes-Hornsby
Katherine Green	Robert Sasser
Beatrice Halphide	Gloria Shkoler
Pat Hoffman	Martha Siekierski
Rose Jacobs	Zdzislaw Slysz
Maria i Zbigniew Junyszek	Maria Smolinski
Traci Kochiyama	Kazimiera Sowizdrzal
Joanna Koenig	Helen Stanek
Anita Kozak	Fr. Sy
Frances Kowalski	Bernie Tresp
Nancy Krawczak	Rick and Janis Trzcinski
Krzysztof Wojciech Kretowicz	Czeslaw Turek
Gene Kreyche	Ludwika Turek
Krzyszyna Kruk	Dawn Ward
John Lewandowski	Stefania Zawistowska
Mary Lou Masterson	

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.

CENTER CALENDAR LADIES GUILD MEETING SEPTEMBER 25, 6:30 pm

Collections

THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

		First	Second
8/18/2012	4:00 PM	1794.00	205.00
8/19/2012	7:00 AM	459.00	
8/19/2012	9:00 AM	1034.00	208.00
8/19/2012	10:30 AM	958.00	239.00

Rent-Real Estate \$55, FUNERAL \$300. The second collection taken each week is to help support our Honduran Mission managed by Sister Glorianna Bednarski and other needs as specified by the Diocese of Orange as "Special Second Collections."



ŻEGNAMY! I DZIĘKUJEMY!

"Tak szybko mijają chwile.

Tak szybko przemija czas!"...

Z wdzięcznymi sercami żegnamy

Ks. Profesora Stanisława Urbańskiego, dziękując Mu za wszelkie dobro, które nam tu czynił, za piękne homilie, posługę kapłańską, i pokrzepienie duchowe. Życzymy szczęśliwej podróży do Ojczyzny i obfitych łask Bożych. **Bóg Zapłać! !**



HARVEST FESTIVAL DOŻYNKI 2012

Dożynki is coming up the weekend of September 15th and 16th. We are looking for donations of cases of water and soda pop for the Soda Booth. If you are shopping and see some on sale we would appreciate any donations you could assist with. The water or soda pop can be dropped off at the Center before or after Masses or during the week on Monday, Wednesday, Thursday and Friday in the morning. Thanks for help!

CALLING ALL KITCHEN VOLUNTEERS

Please reserve time in the week before Dożynki (Sept.11-14) to help with the preparation of food. More information will follow.

GRAND MARIAN PROCESSION SEPTEMBER 8, 2012

HISTORIC RELIGIOUS AND CIVIC EVENT, SECOND ANNUAL PARADE, MASS, AND RECEPTION TO HONOR OUR LADY OF THE ANGELS IN CELEBRATION OF THE CITY, COUNTY AND ARCHDIOCESE FOUNDED IN HER NAME

3:00 p.m. - Queen of Angels Parish

535 N. Main St., Los Angeles, CA 90012

Leading through the Los Angeles Civic Center to

THE CATHEDRAL OF OUR LADY OF THE ANGELS

ROSARY IN THE CATHEDRAL PLAZA: **4:30 p.m.**

ENTRY INTO CATHEDRAL SANCTUARY: **5:00 p.m.**

VOTIVE MASS: **5:30 p.m.**

RECEPTION IN CATHEDRAL PLAZA: **6:45 p.m.**

Be there for this historic event as we renew our founders' ancient call to Our Lady in celebration of our City's birthday on September 4, 1781, the Southland's heritage, and Our Lady's Feast Day.

ZAPRASZAMY NA WIELKĄ PROCESJĘ MARYJNĄ

PLEASE JOIN US with Polish Banners, Our Lady Of Czestochowa and Polish Saints.

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors:

Alicja Chilecki—(English) (714) 744-2775

Lila Ciecok—(Polish) (714) 544-2458.